

INHALT

Seite

Einleitung	7
----------------------	---

Karl Strobel

Zu zeitgeschichtlichen Aspekten im 'Panegyricus' des jüngeren Plinius: Trajan - "Imperator invictus" und "novum ad principatum iter"

Einführung	9
I. Imperator invictus	13
II. O novum atque inauditum ad principatum iter	26
Anhang I: Zu CIL XVI 41	51
Anhang II: Prosopographie	55
Anmerkungen:	
Abkürzungsverzeichnis	68
Einführung	70
Kapitel I	73
Kapitel II	81
Anhang I	92
Anhang II	94

Joachim Knappe

Die 'Historia apocrypha' der 'Legenda aurea' (dt.)

I. Gab es eine 'Historia apocrypha' der 'Legenda aurea'?	113
1. Die Quellenverweise der 'Legenda aurea'	113
2. Ein Kapitel Forschungsgeschichte	115
3. Zur Editions-geschichte	116
4. Die Textzeugen	117
II. Deutung und Verarbeitung historischer Überlieferung in der 'Historia'	118
1. Die stofflichen Hauptelemente auf ihre Quellen zurückgeführt	118
2. Die Einheit der 'Historia'	124
3. Historisches Erinnern zwischen Geschichte und Dichtung	127
4. Ein thematischer Kerngedanke: Homizid und Suizid als Malizid	129
III. Eine deutsche Übersetzung der 'Historia' aus dem 15. Jahrhundert	133
1. Die Handschrift (M)	133
2. Die lateinische Vorlage und die Rezensionen der lateinischen 'Historia'	134
3. Sprache, Schreibweise und Übersetzungsstil der deutschsprachigen Fassung in M	138
a) Zum Lautstand und zur Schreibweise der Handschrift M.	138
b) Die Übersetzungsleistung	139
4. Zur Edition des deutschen Textes	142
5. Zur Edition des lateinischen Textes	143
IV. Textabdruck	146
Anmerkungen	167